

# Warmhaltebecken ThermoDry



## 1 INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Allgemeine Informationen</b>	<b>2</b>
2.1	Herstellerinformationen	2
2.2	Dokumentinformationen	2
2.3	Symbole	2
<b>3</b>	<b>Produktbeschreibung</b>	<b>3</b>
3.1	Funktion	3
3.2	Varianten	3
3.3	Ausstattungsoptionen	4
3.4	Technische Daten	4
<b>4</b>	<b>Produktsicherheit</b>	<b>6</b>
4.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
4.2	Bestimmungswidrige Verwendung	6
4.3	Sicherheitshinweise	6
<b>5</b>	<b>Transport</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Montage und Inbetriebnahme</b>	<b>7</b>
6.1	Montage	7
6.2	Inbetriebnahme	7
<b>7</b>	<b>Bedienung</b>	<b>8</b>
7.1	Bedienelemente	8
7.2	Warmhaltebecken einschalten	8
7.3	Warmhaltebecken bestücken	9
7.4	Energiezufuhr regeln	9
7.5	Maßnahmen zum Betriebsende	9
<b>8</b>	<b>Reinigung und Pflege</b>	<b>10</b>
8.1	Reinigungshinweise	10
8.2	Pflegehinweise	10
<b>9</b>	<b>Wartung und Fehlerbeseitigung</b>	<b>11</b>
9.1	Wartung	11
9.2	Fehler und Maßnahmen	11
9.3	Reparatur und Ersatzteile	11
<b>10</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>12</b>

## 2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 2.1 Herstellerinformationen

---

Hersteller	Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG
Adresse	Dieselstraße 20 D-48653 Coesfeld
Kontakt	++ 49 (0)2541 805-0 info@hupfer.de www.hupfer.com

### 2.2 Dokumentinformationen

---

Titel	Warmhaltebecken ThermoDry
Index	A
Letzte Aktualisierung	13.11.2019 15:28:00

### 2.3 Symbole

---



#### **GEFAHR**

„Gefahr“ kennzeichnet eine gefährliche Situation, die unmittelbar zum Tod oder zu schwerer Verletzung führt



#### **WARNUNG**

„Warnung“ kennzeichnet eine gefährliche Situation, die zu schwerer Verletzung führen kann.



#### **VORSICHT**

„Vorsicht“ kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichter bis mittelschwerer Verletzung führen kann.



#### **ACHTUNG**

„Achtung“ kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann.



#### **HINWEIS**

„Hinweise“ geben Tipps zur richtigen Anwendung des Produktes.

---

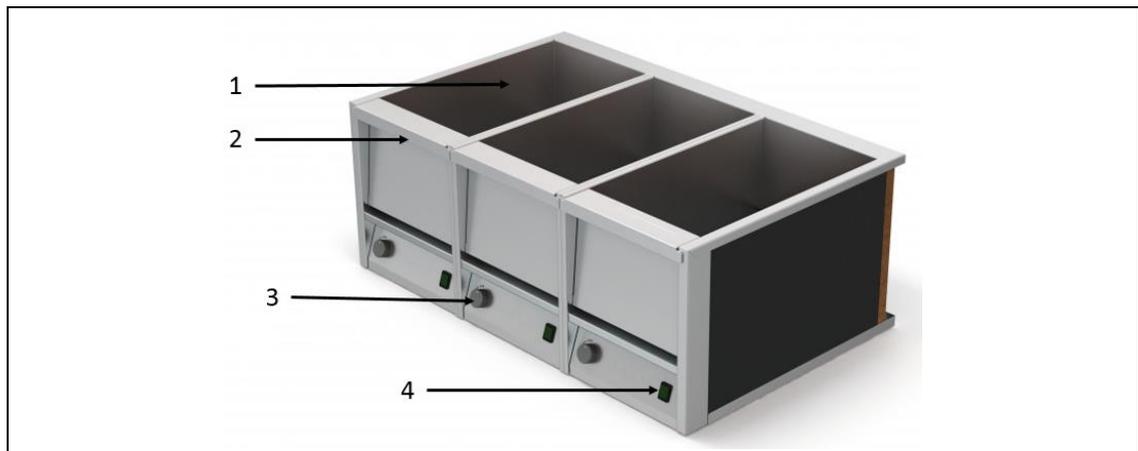
## 3 PRODUKTBESCHREIBUNG

### 3.1 Funktion

Warmhaltebecken sind elektrisch beheizte, stationäre Einbaugeräte. Sie nehmen fertig zubereitete Speisen in Gastronorm-Behältern auf. Warmhaltebecken sind zum Warmhalten, zur Bereitstellung und Ausgabe von Speisen in der Gemeinschaftsverpflegung und Gastronomie vorgesehen.

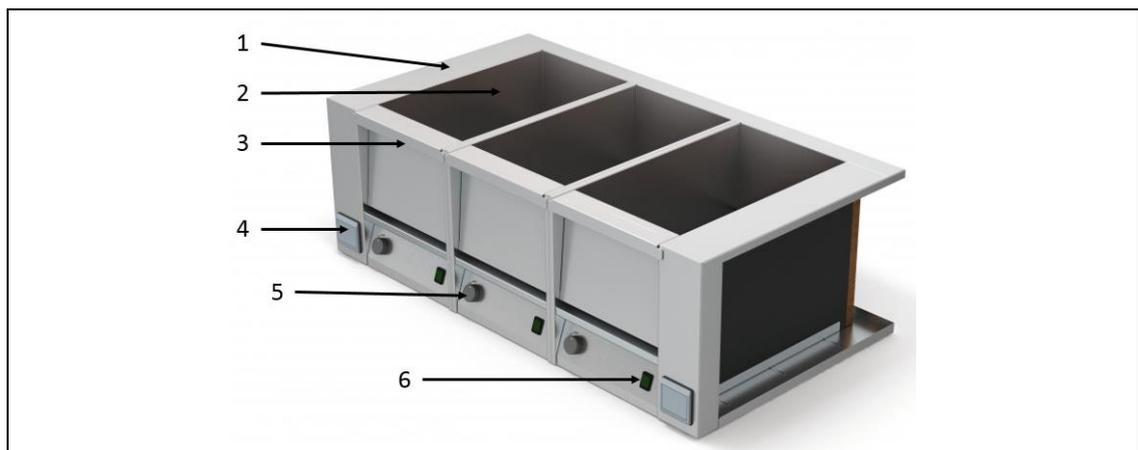
### 3.2 Varianten

#### 3.2.1 Einbaugerät



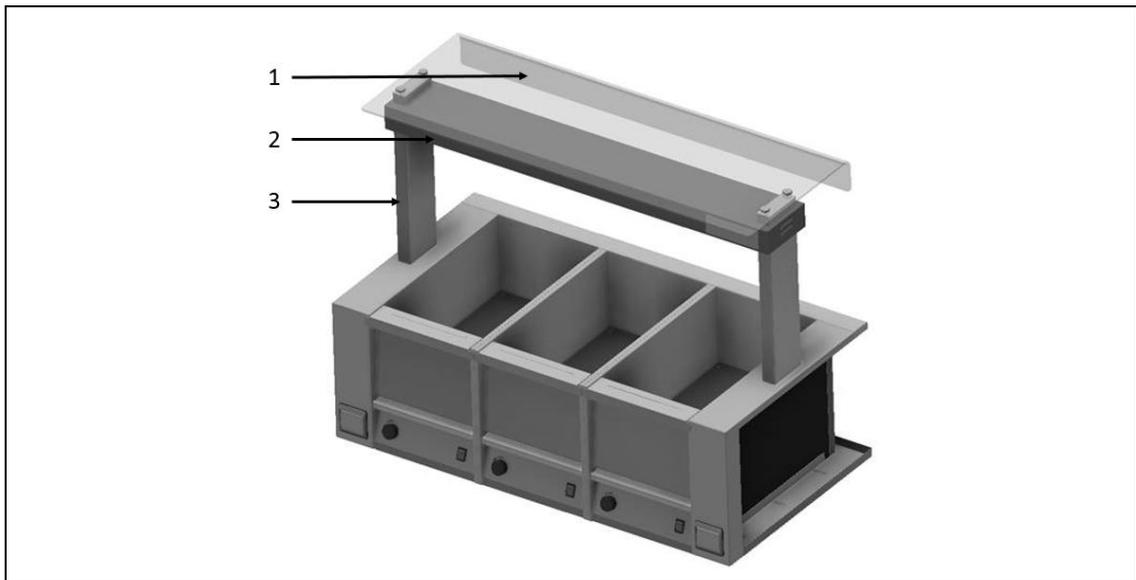
1	Warmhaltebecken	3	Energieregler
2	Beschickungsklappe	4	EIN-/AUS-Schalter

#### 3.2.2 Einbaugerät, für Wärmebrücke



1	Rand für Aufbau einer Wärmebrücke	4	Blindkappe für Steckdoseneinbau
2	Warmhaltebecken	5	Energieregler
3	Beschickungsklappe	6	EIN-/AUS-Schalter

### 3.2.3 Einbaugerät, mit Wärmebrücke



1	Hustenschutz	2	Gehäuse mit eingebauten Infrarotstrahlern
3	Steher für Wärmebrücke		

### 3.3 Ausstattungsoptionen

Warmhaltebecken ThermaDry gibt es mit folgenden Ausstattungsoptionen:

- Wärmebrücke mit Infrarotstrahlern und Hustenschutz

### 3.4 Technische Daten

#### 3.4.1 Einbaugerät

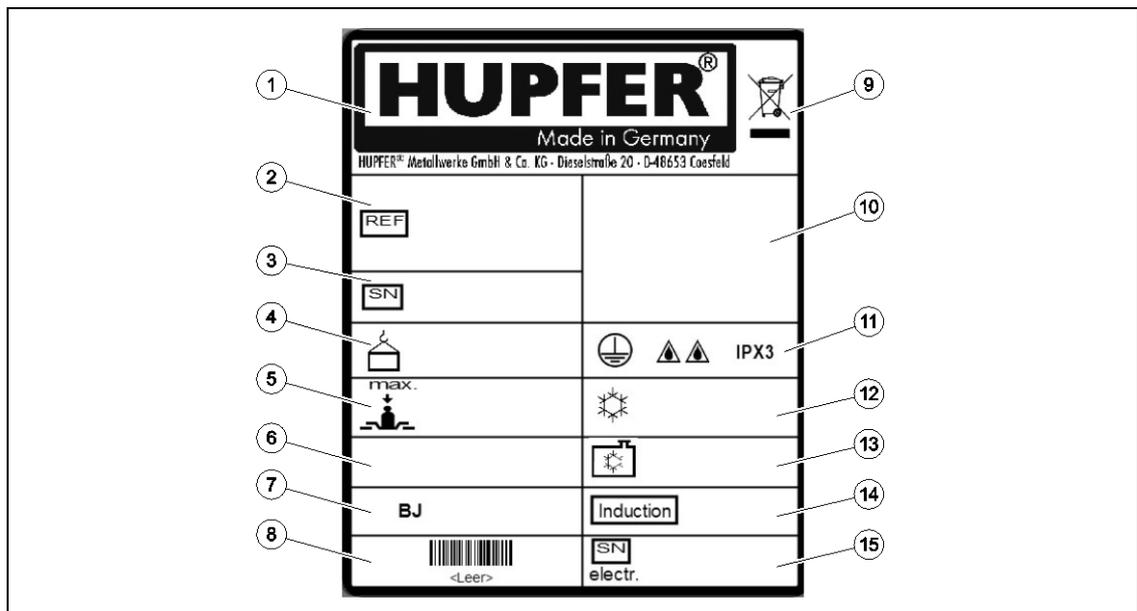
Modell		WHB TD 1/1	WHB TD 2/1	WHB TD 3/1	WHB TD 4/1	WHB TD 5/1
Beckenanzahl		1	2	3	4	5
Beckengröße	mm	530 x 325 x 200				
Verwendbare Behälter	GN	GN-1/1 530 x 325 GN-1/2 265 x 325 GN-1/3 176 x 325 GN-2/3 352 x 325				
Breite	mm	359	691	1023	1355	1687
Tiefe	mm	635	635	635	635	635
Höhe	mm	400	400	400	400	400
Gewicht	kg	19	37	55	73	92
Leistung	W	0,34	0,68	1,02	1,36	1,70
Elektrischer Anschluss		AC 220-230V N PE 50/60 Hz				
Schutzart		IPX1				

### 3.4.2 Einbaugerät, für Wärmebrücke

Modell		WHB TD 1/1 fWB	WHB TD 2/1 fWB	WHB TD 3/1 fWB	WHB TD 4/1 fWB	WHB TD 5/1 fWB
Beckenanzahl		1	2	3	4	5
Beckengröße	mm	530 x 325 x 200				
Verwendbare Behälter	GN	GN-1/1 530 x 325 GN-1/2 265 x 325 GN-1/3 176 x 325 GN-2/3 352 x 325				
Breite	mm	536	868	1200	1532	1864
Tiefe	mm	635	635	635	635	635
Höhe	mm	400	400	400	400	400
Gewicht	kg	22	40	59	77	96
Leistung	W	0,34	0,68	1,02	1,36	1,70
Elektrischer Anschluss		AC 220-230V N PE 50/60 Hz				
Schutzart		IPX1				

### 3.4.3 Typenschild

Das Typenschild ist auf der Rückseite des Produktes angebracht.



1	Hersteller	9	Altgeräteentsorgung
2	Artikel, Typbezeichnung	10	Prüfzeichen
3	Serien-/Auftragsnummer	11	Schutzzeichen
4	Gewicht	12	Nicht belegt
5	Nutzlast	13	Nicht belegt
6	Elektrischer Anschluss	14	Nicht belegt
7	Baujahr	15	Nicht belegt
8	Barcode		

## 4 PRODUKTSICHERHEIT

### 4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

---

- Warmhaltebecken sind für den Einbau in Theken oder Arbeitsflächen vorgesehen.
- Die Geräte sind ausschließlich für die Warmhaltung von Speisen in eingesetzten Gastronorm-Behältern vorgesehen.
- Eingesetzte Gastronorm-Behälter müssen mit einem passenden Deckel abgedeckt werden, um die zuverlässige Warmhaltung der Speisen auch über einen längeren Zeitraum gewährleisten zu können.

### 4.2 Bestimmungswidrige Verwendung

---

- Auf der Glaskeramikplatte darf nichts abgestellt werden.
- Das Warmhaltebecken darf nicht leer oder mit einem leeren Gastronorm-Behälter betrieben werden.
- Glaskeramikflächen dürfen nicht mit kratzenden Schwämmen oder Scheuermilch gereinigt werden, auch aggressive Reinigungsmittel (z.B. Backofenspray) sind nicht geeignet.
- In keinem Fall dürfen sich Personen auf oder in das Gerät setzen oder stellen.
- Der Hustenschutz einer aufgebauten Wärmebrücke ist nicht als Ablagefläche geeignet.
- Betrieb in technisch nicht einwandfreiem Zustand

### 4.3 Sicherheitshinweise

---

- Das Gerät darf nur in einem technisch einwandfreien Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst, bestimmungsgemäß und unter Beachtung der Betriebsanleitung betrieben werden.
- Alle Bedien- und Betätigungselemente müssen in technisch einwandfreiem und funktionssicherem Zustand sein.
- Vor jeder Inbetriebnahme muss das Gerät auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel überprüft werden. Bei auftretenden Schäden sofort die zuständigen Stellen informieren und das Warmhaltebecken stillsetzen.
- Veränderungen oder Umbauten sind nur nach Absprache mit dem Hersteller und dessen schriftlicher Zustimmung zulässig.
- Servicearbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## 5 TRANSPORT

- Bei Verladearbeiten nur Hebezeuge und Lastaufnahmeeinrichtungen einsetzen, die für das Gewicht des Warmhaltebeckens zugelassen sind.
- Es dürfen nur Transportfahrzeuge verwendet werden, die für das Gewicht des Gerätes zugelassen sind.
- Das Warmhaltebecken darf nur auf dem Boden stehend transportiert werden.

## 6 MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

### 6.1 Montage



#### **GEFAHR: ELEKTRISCHE SPANNUNG**

Elektrische Spannung kann Leib und Leben von Personen erheblich bedrohen und zu Verletzungen führen.

- Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft den elektrotechnischen Regeln entsprechend vorgenommen werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt. Nehmen Sie das Gerät andernfalls nicht in Betrieb.

Das Warmhaltebecken wird im zusammengebauten Zustand ausgeliefert, d.h., es ist einschließlich der Heizung komplett montiert.

- Die Originalverpackung entfernen und prüfen, ob das Gerät vollständig und unbeschädigt ist. Ein schadhaftes Gerät auf keinen Fall in Betrieb nehmen und unverzüglich den Lieferanten benachrichtigen.
- Das Warmhaltebecken in einen dafür vorgerüsteten Ausschnitt der Ausgabeeinrichtung einschieben.
- Für den Anschluss des Warmhaltebeckens müssen die Anschlussklemmen von einer Elektrofachkraft an die bauseits vorhandene Anschlussleitung angeschlossen werden.
- Das Warmhaltebecken entspricht der Schutzklasse I. Die Zuleitung und die elektrische Versorgung sowie Absicherung muss entsprechend der Gerätegröße und den vor Ort gültigen Vorschriften ausgelegt werden.
- Das Warmhaltebecken durch geeignete Fixierungselemente vor Verrutschen sichern.
- Die Spalte zwischen Warmhaltebecken und Ausgabeeinrichtung mit Silikon oder einem anderen geeigneten Material versiegeln.

### 6.2 Inbetriebnahme



#### **ACHTUNG: BEDIENPERSONAL EINWEISEN**

Das Bedienpersonal ist vor der Inbetriebnahme in die korrekte Bedienung des Produktes einzuweisen.

- Vor der ersten Inbetriebnahme sollte das Warmhaltebecken gründlich mit einem weichen Lappen gereinigt werden. Zur Inbetriebnahme muss das Gerät sauber und trocken sein.
- Im Rahmen der Inbetriebnahme müssen die Funktion der Bedienelemente und der Heizung kontrolliert werden.

## 7 BEDIENUNG



### WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHEN

Bei eingeschaltetem Gerät kann die zulässige Maximaltemperatur von 65°C für berührbare Geräteoberflächen überschritten werden. Bei Berührung kann dies zu Verbrennungen führen.



- Tragen Sie einen geeigneten Handschutz beim Be- und Entladen der Warmhaltebecken.



### WARNUNG: HEISSE INFRAROTSTRAHLER

Ist das Gerät mit einer Wärmebrücke ausgestattet, sind die eingebauten Infrarotstrahler der Wärmebrücke sehr heiß. Bei Berührung kann dies zu Verbrennungen führen.

- Berühren Sie die Infrarotstrahler nicht.

### 7.1 Bedienelemente



1 Energieregler

2 EIN-/AUS-Schalter

### 7.2 Warmhaltebecken einschalten



#### KEIN VORHEIZEN NOTWENDIG

Warmhaltebecken ThermoDry benötigen durch den Einsatz von Infrarotstrahlern kein Vorheizen. Das Gerät ist nach dem Einschalten direkt betriebsbereit,

- Beschickungsklappe des Warmhaltebeckens schließen.
- Das entsprechende Warmhaltebecken am Ein-/Aus-Schalter einschalten. Die im Schalter integrierte Anzeige für Betriebsbereitschaft leuchtet.
- Das Warmhaltebecken benötigt keine Aufheizzeit, es ist sofort betriebsbereit.

#### 7.2.1 Wärmebrücke einschalten

Ist das Warmhaltebecken mit einer Wärmebrücke ausgestattet, wird diese elektrisch mit dem Warmhaltebecken verdrahtet. Bei Einschalten eines Warmhaltebeckens, wird der darüber befindliche Infrarotstrahler automatisch mit eingeschaltet.

## 7.3 Warmhaltebecken bestücken

---



### **ACHTUNG: GERÄTESCHADEN**

Die Beschickungsklappe des Gerätes ist keine Abstellfläche. Bei zu starker Belastung kann das Gerät beschädigt werden.



### **BEHÄLTER ABDECKELN**

Decken Sie die eingeschobenen Speisenbehälter mit passenden Deckeln ab um Temperaturverluste der Speisen zu verringern.



### **WÄRMEBRÜCKE EINSCHALTEN**

Speisen verlieren über die Oberfläche Wärme. Schalten Sie die Wärmebrücke oberhalb des Warmhaltebeckens ein, um Temperaturverluste der Speisen zu verringern.

- Beschickungsklappe des Warmhaltebeckens nach unten öffnen.
- Speisenbehälter in das Warmhaltebecken einschieben.
- Beschickungsklappe nach oben schließen.

## 7.4 Energiezufuhr regeln

---

Warmhaltebecken ThermoDry arbeiten mit Infrarotstrahlern zur Warmhaltung der Speisenbehälter. Die Intensität der Infrarotstrahlung wird über den Energieregler eingestellt. Die Regelung ist stufenlos, die richtige Einstellung ist abhängig von der Speise und dem eingesetzten Gastronorm-Behälter. Folgende Einstellungen können als Richtwerte angenommen werden:

- Maximaleinstellung: Standardeinstellung mit optimaler Leistung der Infrarotstrahler zur Warmhaltung von Speisen in Behältern mit Tiefe 20 – 150 mm.
- Minimaleinstellung: Reduzierte Leistung der Infrarotstrahler zum Warmhalten empfindlicher Speisen in Behältern mit Tiefe 200 mm.

## 7.5 Maßnahmen zum Betriebsende

---

- Schalten Sie die Warmhaltebecken aus.
- Entnehmen Sie alle Speisenbehälter.
- Entfernen Sie Speisenreste und Verschmutzungen.

## 8 REINIGUNG UND PFLEGE

### 8.1 Reinigungshinweise



#### WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHEN

Die Edelstahlflächen der Warmhaltebecken sind nach dem Betrieb heiß. Bei Berührung kann dies zu Verbrennungen führen.

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.



#### ACHTUNG: GERÄTESCHADEN

Die Edelstahl-Oberflächen des Geräts können durch falschen Umgang beschädigt werden und es kann sich Rost bilden. Halten Sie daher bei der Arbeit mit dem Gerät folgende Vorsichtsmaßnahmen ein:

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls:
  - chlorhaltige Reinigungsmittel
  - Scheuerpulver oder andere Trockenreiniger
  - Putzwolle, Stahlschwämmchen und/oder scharfkantige Gegenstände
- Lesen Sie die speziellen Pflegehinweise für Edelstahl und halten Sie die darin enthaltenen Vorgaben ein. Sie können die Pflegehinweise unter [www.hupfer.com](http://www.hupfer.com) im Bereich Downloads herunterladen.

Der Spalt zwischen der Glaskeramikplatte und den Innenwänden des Gerätes ist mit Silikon abgedichtet. Beschädigte Silikondichtungen können zu übermäßiger Verschmutzung führen, die einen Geräteschaden zur Folge haben können.

- Achten Sie bei der Reinigung der Glaskeramikplatte darauf, dass die umlaufende Silikondichtung nicht durch den Schaber beschädigt wird



#### GEEIGNETE REINIGUNGSMITTEL

Der Hersteller kann die Eignung spezifischer Reinigungs- oder Desinfektionsmittel nicht beurteilen.

- Prüfen Sie die Hinweise auf den Reinigungs- / Desinfektionsmitteln, ob diese für die Materialien des Produktes geeignet sind.
- Im Zweifel fragen Sie den Hersteller des Reinigungsmittels, ob dieses für die Materialien des Transportwagens geeignet ist.

- Verkrustete Verschmutzungen auf der Glaskeramikscheibe am Boden der Warmhaltebecken mit einem Glaskeramikschaber entfernen
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch und fettlösendem Flüssigreiniger.
- Entfernen Sie alle Reste von Reinigungsmitteln durch feuchtes Nachwischen.
- Trocknen Sie die Oberflächen mit einem sauberen Tuch.

#### 8.1.1 Beschickungsklappe entnehmen

Die Beschickungsklappe des Warmhaltebeckens kann zu Reinigungszwecken werkzeuglos entnommen werden.

- Klappen Sie die Beschickungsklappe etwa zur Hälfte nach unten
- Ziehen Sie die Beschickungsklappe nach vorne aus der Verankerung.

### 8.2 Pflegehinweise

- Für Glaskeramikscheiben gibt es im Handel spezielle Pflegesets zum Entfernen von Flecken und Verfärbungen. Setzen Sie diese nach Bedarf ein.

## 9 WARTUNG UND FEHLERBESEITIGUNG

### 9.1 Wartung

Folgende Komponenten sollten regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden:

- Dichtigkeit der Silikonfugen im Warmhaltebecken

### 9.2 Fehler und Maßnahmen



#### GEFAHR: ELEKTRISCHE SPANNUNG

Elektrische Spannung kann Leib und Leben von Personen erheblich bedrohen und zu Verletzungen führen.

- Nehmen Sie vor Beginn der Störungssuche das Gerät vom Netz, schalten Sie es spannungsfrei und sichern Sie es gegen Wiedereinschalten.



#### WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHEN

Die Edelstahlflächen der Warmhaltebecken sind nach dem Betrieb heiß. Bei Berührung kann dies zu Verbrennungen führen.

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.

Bei Betriebsstörungen und Beanstandungen innerhalb der Gewährleistungsfristen an unsere Servicepartner wenden. Nach Ablauf der Gewährleistungszeit eventuell notwendige Reparaturarbeiten von unseren Servicepartnern oder Elektrofachkräften durchführen lassen.

Geben Sie im Kundendienstfall und bei der Ersatzteilbestellung immer die auf dem Typenschild angeführten Daten und die entsprechenden Artikelnummern an

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät hält nicht warm	Ein-/Aus-Schalter defekt	Ein-/Aus-Schalter austauschen
	Anschlussleitung defekt	Von autorisiertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls instand setzen lassen.
	Infrarotstrahler defekt	Infrarotstrahler austauschen
Wärmebrücke nicht an	Verdrahtung defekt	Von autorisiertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls instand setzen lassen.
	Infrarotstrahler defekt	Infrarotstrahler austauschen

### 9.3 Reparatur und Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör sind über den Kunden-Service zu beziehen. Defekte Komponenten sollten nur durch originale Ersatzteile ersetzt werden. Nur so kann ein sicherer Betrieb gewährleistet werden. Geben Sie bei Ersatzteilbestellung oder im Kundendienstfall immer die Auftragsnummer und die Angaben auf dem Typenschild an. Diese Angaben vermeiden Rückfragen durch unseren Service und beschleunigen die Bearbeitung.

## 10 ENTSORGUNG

Wird das Warmhaltebecken verwertet, müssen alle Betriebs- und Hilfsstoffe sicher und umweltschonend entsorgt werden. Verwertbare Materialien sind entsprechend der örtlichen Entsorgungsverordnungen zu trennen und ebenfalls umweltverträglich zu entsorgen. Hierzu ist auf jeden Fall der örtliche Entsorgungsverantwortliche mit einzubeziehen. Die Wertstoffe des Geräts vor der Entsorgung trennen oder das Gerät einem Wertstoffcenter zuführen. Die Elektronik bei entsprechenden Sammelstellen entsorgen.

Wir bieten unseren Kunden an, ihre Altgeräte durch uns entsorgen zu lassen. Kontaktieren Sie dazu uns oder einen unserer Vertriebspartner. Verpackung und Verpackungsmaterialien können unter Angabe der Entsorgungsvertragsnummer bei einem Recyclingunternehmen abgegeben werden. Falls die gültige Entsorgungsvertragsnummer nicht vorliegt, kann diese beim Hupfer-Service erfragt werden.